



PONTIFICIA
UNIVERSITÀ
GREGORIANA

Centre for
Child Protection

Zentrum für Kinderschutz
Centro per la protezione dei minori
Centre for Child Protection
Centro de protección de menores
Zentrum für Kinderschutz
Centro per la protezione dei minori
Centre for Child Protection
Centro de protección de menores
Zentrum für Kinderschutz
Centro per la protezione dei minori
Centre for Child Protection
Centro de protección de menores
Zentrum für Kinderschutz
Centro per la protezione dei minori
Centre for Child Protection
Centro de protección de menores
Zentrum für Kinderschutz
Centro per la protezione dei minori
Centre for Child Protection
Centro de protección de menores



**Statement of Fr. Hans Zollner SJ,
President of the Centre for Child Protection,
on the Spes et Salus Foundation**
English – German – Spanish

It is now almost ten years that the Archdiocese of Munich and Freising and the Pontifical Gregorian University have been working together in the field of child protection and abuse prevention. We at the Gregorian's Centre for Child Protection are grateful for the financial support, as well as the great deal of cooperation regarding content and personnel. The work we do to prevent abuse in the Church can only truly be effective when justice has been done and when those who are responsible for the harmful acts committed by perpetrators and for cover-ups surrounding them take responsibility for that. Through their responsiveness, criticism, and goodwill, those affected first-hand have accompanied the CCP's work over the years and have changed our understanding of these realities we face and the actions we must take.

We are so grateful to Cardinal Marx for the generous donations from his archdiocese and for the establishment of the foundation "Spes et Salus", created with his private funds. This will enable us to continue our journey together with victim-survivors in exploring ways and means in which those affected by abuse in the Church can make their voices effectively heard. We want to do everything in our power to ensure that this has a lasting and widespread influence in the universal Church. The pandemic has made it even more clear to us that we must hold fast in our efforts to protect the dignity of those more vulnerable. This is a global, human challenge. This is the Christian mission.

Beinahe zehn Jahre sind es nun, dass die Erzdiözese München und Freising und die Päpstliche Universität Gregoriana im Bereich des Kinderschutzes und der Prävention von Missbrauch zusammenarbeiten. Das Centre for Child Protection der Gregoriana hat seitdem

finanzielle Unterstützung erhalten, und wir sind dankbar auch für die inhaltliche und personelle Zusammenarbeit.

Nur dann, wenn Gerechtigkeit und Verantwortungsübernahme in der Aufarbeitung dessen geschehen, was in der Vergangenheit an sexueller Gewalt gegen Minderjährige und schutzbefohlene Erwachsene und an Vertuschung im Raum der Kirche geschehen ist, wird die Arbeit zur Prävention von Missbrauch wirksam sein können.

Betroffene haben durch ihre Aufmerksamkeit, ihre Kritik und ihr Wohlwollen Weg des CCP über die Jahre begleitet und unser Verstehen und Handeln verändert. Wir sind Kardinal Marx sehr dankbar für die großzügigen Zuwendungen durch seine Erzdiözese und für die Errichtung der Stiftung „Spes et Salus“ aus seinen privaten Mitteln. Diese wird uns ermöglichen, mit Betroffenen zusammen Wege und Weisen zu erkunden, wie Betroffene von Missbrauch in der Kirche ihre Stimme hörbar und wirksam machen können. Wir wollen alles in unseren Möglichkeiten Stehende tun, damit dies eine nachhaltige und möglichst weit verbreitete Wirkung in der Weltkirche entfalten kann. Die Pandemie hat uns noch mehr vor Augen, dass wir in unserem Bemühen zum Schutz der Würde der Kleinen und Verwundbaren nicht nachlassen dürfen. Das ist eine menschliche Herausforderung, das ist der christliche Auftrag.

Pronto hará diez años que la archidiócesis de Múnich y Freising y la Universidad Pontificia Gregoriana trabajan juntas en el ámbito de la protección a la infancia y la prevención de los abusos. El Centre for Child Protection de la Universidad Gregoriana ha recibido desde entonces apoyo financiero y estamos muy agradecidos por ello y también por la cooperación tanto personal como en términos de contenido.

El trabajo para la prevención de los abusos solo será efectivo si se hace justicia y se asume la responsabilidad de afrontar lo que ha sucedido en el pasado en cuanto a violencia sexual contra menores y adultos vulnerables, y en cuanto al encubrimiento en el espacio de la iglesia.

A través de su atención, críticas y buena voluntad, los afectados han acompañado el camino del CCP a lo largo de los años y han cambiado nuestra comprensión de estas realidades y nuestras acciones. Estamos muy agradecidos al Cardenal Marx por las generosas donaciones de su archidiócesis y por la creación de la fundación «Spes et Salus» con sus fondos privados. Esto nos permitirá seguir avanzando junto con los afectados en la exploración de formas que permitan escuchar de forma clara y efectiva la voz de los afectados



por el abuso en la iglesia. Queremos hacer todo lo que esté a nuestro alcance para asegurar que esto tenga un efecto duradero y lo más amplio posible en la Iglesia universal. La pandemia nos ha hecho aún más conscientes de que no debemos relajar nuestros esfuerzos para proteger la dignidad de los pequeños y las personas vulnerables. Se trata de un desafío humano. Se trata de una misión cristiana.

